

BÜSE CAP
Sweat cap
Art. Nr.: 172000


* anwendbar für alle Größen und Farbvarianten dieses Produkts / applicable to all sizes and color variants of this product / applicable à toutes les tailles et variantes de couleurs de ce produit

Inhaltverzeichnis / Table of contents/ Table des matières			
	Deutschland	Deutsch	Gebrauchsanweisung
	Österreich	Deutsch	Gebrauchsanweisung
	England	English	Instruction for use
	France	Français	Mode d'emploi
	Belgique	Français	Mode d'emploi
	Luxembourg	Français	Mode d'emploi
	България	Български	Инструкции за употреба
	Danmark	Dansk	Brugsanvisning
	Éire	Gaeilge	Treoracha le haghaidh úsáide
	Malta	Malti	Istruzzjonijiet għall-użu
	Eesti	Eesti	Kasutusjuhend
	Suomi	Suomi	Käyttöohje
	Ελλάδα	Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης
	Κύπρος	Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης
	Hrvatska	Hrvatski	Upute za uporabu
	Italia	Italiano	Istruzioni per l'uso
	Latvija	Latviešu	Lietošanas instrukcija
	Lietuva	Lietuvių	Naudojimo instrukcija
	Nederland	Nederlands	Gebruiksaanwijzing
	Polska	Polski	Instrukcja obsługi
	Portugal	Português	Instruções de uso
	România	Română	Instrucțiuni de utilizare
	Slovensko	Slovenčina	Návod na použitie
	Slovenija	Slovenščina	Navodila za uporabo
	España	Español	Instrucciones de uso
	Sverige	Svenska	ruksanvisning
	Česko	Čeština	Návod k použití
	Magyarország	Magyar	Használati utasítás

Hersteller / manufacturer / fabricant:

Heino Büse MX Import GmbH - Vennstraße 14 - DE-52159 Roetgen - +49 (0) 2471-1269 0 - info@buese.com - www.buese.com

Deutsch

Die Kappe vor dem Aufsetzen des Motorradhelms anlegen und glatt am Kopf anliegen lassen. Sie darf die Passform oder den sicheren Sitz des Helms nicht beeinträchtigen. Nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Von Feuer und Hitzequellen fernhalten. Bei Beschädigung oder starkem Verschleiß nicht weiter benutzen. Regelmäßig reinigen und vollständig trocknen lassen.

English

Put on the cap before wearing the motorcycle helmet and ensure it lies flat on the head. It must not affect the fit or safety of the helmet. Use only as intended. Keep away from fire and heat sources. Do not use if damaged or excessively worn. Clean regularly and allow to dry completely.

Français

Mettre la cagoule avant d'enfiler le casque moto et veiller à ce qu'elle soit bien ajustée. Elle ne doit pas altérer l'ajustement ou la sécurité du casque. Utiliser uniquement selon sa fonction. Tenir éloigné du feu et des sources de chaleur. Ne pas utiliser en cas de dommages. Nettoyer régulièrement et laisser sécher complètement.

Български

Поставете шапката преди да сложите каската и уверете се, че прилепва гладко към главата. Не трябва да влияе на стабилността или безопасността на каската. Използвайте само по предназначение. Дръжте далеч от огън и топлина. Не използвайте при повреда. Почиствайте редовно и оставайте да изсъхне напълно.

Dansk

Tag kasketten på før motorcykelhjelmene og sørg for, at den ligger glat mod hovedet. Den må ikke påvirke hjelmens pasform eller sikkerhed. Brug kun som tiltænkt. Holdes væk fra ild og varme. Brug ikke, hvis den er beskadiget. Rengør jævnlgt og lad den tørre helt.

Gaeilge (Irish)

Cuir an caipín ort roimh an gclogad agus cinntigh go luíonn sé go réidh ar an gceann. Níor chóir dó cur isteach ar oiriúnacht ná ar shábháilteacht an chlogaid. Úsáid mar atá beartaithe amháin. Coinnigh ó thine agus ó theas é. Ná húsáid má tá damáiste ann. Glan go rialta agus lig dó triomú go hiomlán.

Malti

Ilbes il-kappa qabel tilbes il-helmet tal-mutur u kun żgur li toqgħod sewwa fuq rasek. M'għandhiex taffettwa l-qagħda jew is-sigurtà tal-helmet. Użaha biss kif maħsuba. Żomm 'il bogħod min-nar u s-sħana. Thaddimx jekk tkun bil-ħsara. Naddaf regolarment u ħalliha tinxef kompletament.

Eesti (Estonian)

Pane müts pähe enne mootorrattakiivri asetamist ja veendu, et see istub peas siledalt. See ei tohi mõjutada kiivri sobivust ega ohutust. Kasuta ainult ettenähtud otstarbel. Hoia eemal leegist ja kuumusest. Ära kasuta, kui toode on kahjustatud. Puhasta regulaarselt ja lase täielikult kuivada.

Suomi (Finnish)

Pue aluskypärämyssy ennen kypärää ja varmista, että se istuu tasaisesti. Sen ei tule vaikuttaa kypärän istuvuuteen tai turvallisuuteen. Käytä vain tarkoituksenmukaisesti. Pidä loitolla tulesta ja kuumuudesta. Älä käytä, jos tuote on vaurioitunut. Puhdista säännöllisesti ja kuivata täysin.

Ελληνικά (Greek)

Φορέστε το κάλυμμα πριν από το κράνος και βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει ομοιόμορφα στο κεφάλι. Δεν πρέπει να επηρεάζει την εφαρμογή ή την ασφάλεια του κράνους. Χρησιμοποιήστε το μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό. Μακριά από φωτιά και θερμότητα. Μην το χρησιμοποιείτε αν είναι κατεστραμμένο. Καθαρίστε τακτικά και αφήστε να στεγνώσει πλήρως.

Hrvatski (Croatian)

Stavite kapu prije stavljanja kacige i provjerite da ravno prijanja uz glavu. Ne smije utjecati na pristajanje ili sigurnost kacige. Koristite samo prema namjeni. Držite dalje od vatre i topline. Ne koristite ako je oštećena. Redovito čistite i potpuno osušite.

Italiano

Indossare la cuffia prima del casco e assicurarsi che aderisca bene alla testa. Non deve compromettere la vestibilità o la sicurezza del casco. Usare solo come previsto. Tenere lontano da fiamme e calore. Non usare se danneggiata. Pulire regolarmente e lasciare asciugare completamente.

Latviešu (Lettish)

Uzvelciet cepuri pirms ķiveres un pārļiecinieties, ka tā gludi pieguļ galvai. Tai nevajadzētu ietekmēt ķiveres drošību vai piegulšanu. Lietot tikai paredzētajam mērķim. Turēt tālāk no uguns un karstuma. Nelietot, ja bojāta. Tīrīt regulāri un ļaut pilnībā nožūt.

Lietuvių (Lithuanian)

Užsidėkite kepurę prieš užsidėdant šalmą ir įsitikinkite, kad ji priglunda tolygiai. Ji neturi trikdyti šalmo priglodimo ar saugumo. Naudoti tik pagal paskirtį. Laikyti atokiai nuo ugnies ir karščio. Nenaudoti, jei pažeista. Valyti reguliariai ir leisti visiškai išdžiūti.

Nederlands

Draag de onderhelm-muts vóór het opzetten van de helm en zorg dat deze vlak aansluit. De pasvorm of veiligheid van de helm mag niet worden beïnvloed. Alleen gebruiken zoals bedoeld. Uit de buurt van vuur en hitte houden. Niet gebruiken bij schade. Regelmatig reinigen en volledig laten drogen.

Polski

Założ czapkę przed nałożeniem kasku i upewnij się, że przylega równo do głowy. Nie może wpływać na dopasowanie ani bezpieczeństwo kasku. Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Trzymać z dala od ognia i ciepła. Nie używać, jeśli jest uszkodzona. Czyścić regularnie i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Português

Coloque a touca antes do capacete e certifique-se de que fica bem ajustada. Não deve afetar a segurança ou o ajuste do capacete. Usar apenas conforme previsto. Manter longe do fogo e do calor. Não utilizar se estiver danificada. Limpar regularmente e deixar secar completamente.

Română (Rumanian)

Puneți căciula înainte de a pune casca și asigurați-vă că se așază uniform. Nu trebuie să afecteze siguranța sau fixarea căștii. Folosiți doar conform destinației. Țineți departe de foc și căldură. Nu utilizați dacă este deteriorată. Curățați regulat și lăsați să se usuce complet.

Slovenščina (Slovenisch)

Nadenite kapo pred čelado in poskrbite, da enakomerno prilega glavi. Ne sme vplivati na prileganje ali varnost čelade. Uporabljajte le za predviden namen. Hranite stran od ognja in toplote. Ne uporabljajte, če je poškodovana. Redno čistite in popolnoma posušite.

Slovenčina (Slowakisch)

Nasadte si čiapku pred prilbou a uistite sa, že rovnomerne prilieha k hlave. Nesmie ovplyvniť bezpečnosť ani usadenie prilby. Používajte len na určený účel. Držte ďalej od ohňa a tepla. Nepoužívajte, ak je poškodená. Pravidelne čistite a nechajte úplne vyschnúť.

Español (Spanisch)

Póngase la gorra antes del casco y asegúrese de que quede bien ajustada. No debe afectar la seguridad ni el ajuste del casco. Úsela solo para su propósito previsto. Manténgala alejada del fuego y del calor. No la use si está dañada. Límpiela con regularidad y deje que se seque por completo.

Svenska (Schwedisch)

Ta på mössan innan hjälmen och se till att den ligger slätt mot huvudet. Den får inte påverka hjälmens passform eller säkerhet. Använd endast enligt avsedd funktion. Hålls borta från eld och värme. Använd inte om den är skadad. Rengör regelbundet och låt den torka helt.

Čeština (Tschechisch)

Nasadte si čepici před nasazením helmy a ujistěte se, že rovnoměrně přiléhá k hlavě. Nesmí ovlivnit bezpečnost ani usazení helmy. Používejte pouze k určenému účelu. Držte dál od ohně a tepla. Nepoužívejte, pokud je poškozená. Pravidelně čistěte a nechte zcela vyschnout.

Magyar (Ungarisch)

Vegye fel a sapkát a bukósisak előtt, és ügyeljen arra, hogy egyenletesen simuljon a fejre. Nem befolyásolhatja a sisak biztonságát vagy illeszkedését. Csak rendeltetésszerűen használja. Tartsa távol a tűztől és a hőtől. Ne használja, ha sérült. Tisztítsa rendszeresen és hagyja teljesen megszáradni.